



März 2018

# Nachrichten aus KLEINLÜTZEL



<b>In dieser Ausgabe</b>	<b>Seite</b>
Gemeindeverwaltung	2-8
Terminkalender	9
Mitteilungen	10-12
Kultur	13-15
Aus der Bevölkerung	16
Inserate Sponsoren	17-23



## Schalteröffnungszeiten der Gemeindeverwaltung

### Schalteröffnungszeiten:

<b>Montag</b>	geschlossen
<b>Dienstag</b>	14.00 – 16.00 Uhr
<b>Mittwoch</b>	16.00 – 18.30 Uhr
<b>Donnerstag</b>	09.00 – 11.00 Uhr
<b>Freitag</b>	geschlossen

Das Telefon wird täglich von 09.00 – 11.00 Uhr und 14.00 – 16.00 Uhr bedient.

Auf telefonische Voranfrage können Termine ausserhalb der Öffnungszeiten vereinbart werden.

Gemeinde allgemein	061 775 90 00
Finanzen	061 775 90 01
Gemeindeschreiberei	061 775 90 04
Fax	061 775 90 09
Notfallnummer	079 699 37 13
Wasserleitungsbrüche	
Website	<a href="http://www.kleinluetzel.ch">www.kleinluetzel.ch</a>
Email	<a href="mailto:gemeinde@kleinluetzel.ch">gemeinde@kleinluetzel.ch</a>

Sprechstunde des Gemeindepräsidenten: Nach telefonischer Vereinbarung.

---

## Impressum

Herausgeberin:	Einwohnergemeinde Kleinlützel
Bearbeitung, Redaktion und Gestaltung:	Claudia Linemann
Leitender Ausschuss:	Gemeinderat Kleinlützel
Druck:	Einwohnergemeinde Kleinlützel
Auflage:	650 Exemplare
Kontakt:	<a href="mailto:gemeinde@kleinluetzel.ch">gemeinde@kleinluetzel.ch</a>

Herausgegeben mit Unterstützung durch unsere Inserenten:

Borer Alexander, Brunner Zimmerei, Max Cueni Umgebungsarbeiten, Falko Freter, Maler & Gipser, Giger + Dill Metallbau AG, Gipsy Hunde- und Katzenbetreuung, Ludwig Meier & Söhne AG, Mauch Dominic, dipl. Kampfsportinstructor, Assa Abloy, Nowecom AG, Raiffeisenbank Laufental-Thierstein, MSC Lounge Maria Spies, Stich Photovoltaik Drechslerei & Holzdesign, Stich Schreinerei AG, Bürokonzept Schaller AG

Die nächsten „Nachrichten aus der Gemeinde Kleinlützel“ erscheinen im Juli 2018.

**Redaktionsschluss: Freitag, 15. Juni 2018**



## Öffnungszeiten über Ostern

Die Gemeindeverwaltung Kleinlützel bleibt über Ostern am Karfreitag, 30. März 2018, sowie am Ostermontag, 2. April 2018, geschlossen. Am **Dienstag, 3. April 2018**, sind wir wieder wie gewohnt für Sie da.

In Notfällen, welche die Gemeindeverwaltung betreffen, kontaktieren Sie die **Hotline 079 475 51 40** (Gemeindefreiberin Claudia Linemann) oder **079 355 06 25** (Gemeindepräsident Martin Borer).

In Notfällen, welche den Aussendienst betreffen, ist die Hotline **079 699 37 13** zu kontaktieren.

Wir danken Ihnen für Ihr Verständnis und wünschen Ihnen frohe Ostern.





## Neue Homepage Einwohnergemeinde Kleinlützel mit Online-Schalter

**NEU!**

**ACHTUNG  
ÄNDERUNG**

Modern für unsere Einwohnerinnen und Einwohner und durch eine übersichtliche Hauptnavigation bedienbar!

Das ist sie: Unsere neue Homepage [www.kleinluetzel.ch](http://www.kleinluetzel.ch) ab **Mai 2018!**

Die Gestaltung der Startseite verspricht einen direkten und schnelleren Zugriff auf alle wichtigen Informationen. Nachrichten und aktuelle Termine haben Sie sofort im Blick.



### Was ist alles neu?

Neben dem modernen und ansprechenden Design der Webseite und der einfacheren Übersicht, bieten wir neu auch einen **Online-Schalter** an.

### Was ist der Online-Schalter?

Sie haben keine Zeit, um auf der Verwaltung vorbeizukommen? Dank dem Online-Schalter ist dies künftig kein Problem mehr. Wir bieten verschiedene Dienstleistungen online und unabhängig der Schalteröffnungszeiten an. So können Sie z.B. Ihren Wegzug aus Kleinlützel, Ihren Umzug innerhalb der Gemeinde oder auch Ratenvereinbarungen für die Gemeindesteuern ganz einfach online melden. Weiter bietet der neue Service auch Bestellungen von Wohnsitzbescheinigung oder Heimatausweis auf einfache Art und Weise an.

Über den Online-Schalter können Sie auch verschiedene Gesuche, z.B. Baugesuche oder Anlassbewilligungen und Raumreservierungen ganz einfach zu Hause herunterladen, ausfüllen und der Verwaltung einreichen.

Sowohl die Homepage als auch das Angebot beim Online-Schalter werden laufend aktualisiert und ergänzt.

Besuchen Sie unsere neue Website und nutzen Sie das Angebot!





### Informationen der Verwaltung

#### Informationen zum Umzug / Adressänderung innerhalb der Gemeinde

► **Auch ein Umzug innerhalb der Gemeinde muss gemeldet werden!**

Sie ziehen innerhalb von Kleinlützel um? Dann müssen Sie dies innert 14 Tagen auf der Gemeindeverwaltung melden. Sie können entweder persönlich auf der Verwaltung vorbeikommen oder Ihren Umzug über den Online-Schalter auf unserer Webseite [www.kleinluetzel.ch](http://www.kleinluetzel.ch) melden.

Wenn Sie sich persönlich ummelden, ist es wichtig, dass Sie uns einen Mietvertrag Ihrer neuen Wohnung oder Kaufvertrag Ihrer Liegenschaft mitbringen.

Melden Sie den Umzug via Online-Schalter, so bitten wir Sie, uns per Mail eine Kopie des Miet- bzw. Kaufvertrages zu senden.

#### Informationen zum Wegzug

Wenn Sie aus Kleinlützel wegziehen, haben Sie dies innert 14 Tagen auf der Gemeindeverwaltung zu melden. Sie können sich entweder persönlich auf der Verwaltung abmelden oder dies über unseren Online-Schalter auf der Webseite [www.kleinluetzel.ch](http://www.kleinluetzel.ch) erledigen, unter Angabe Ihrer neuen Adresse.

Wenn Sie sich bei uns abgemeldet haben, müssen Sie sich innert 14 Tagen bei der neuen Wohngemeinde anmelden.

Bei der persönlichen Abmeldung händigen wir Ihnen Ihren bei uns hinterlegten Heimatschein (falls vorhanden) aus. Bei einer schriftlichen Abmeldung via Online-Schalter senden wir Ihnen den Heimatschein an die gewünschte Adresse, welche Sie uns in den Bemerkungen mitteilen. Der Heimatschein ist dann bei Ihrer neuen Wohngemeinde zu hinterlegen.

Die Abmeldebestätigung wird nach Bearbeitung der Mutation an Ihre neue Wohnsitzgemeinde zugestellt.



## Pflichten für Hundehalter

Gemäss Hundegesetz des Kantons Solothurn vom 7.11.2006 sind alle Hundebesitzerinnen und Hundebesitzer dazu verpflichtet, ihre Hunde, welche drei Monate oder älter sind, bei der Einwohnergemeinde anzumelden. Hunde, die jünger als drei Monate sind, müssen noch nicht angemeldet werden.

### **§ 7 Melde- und Auskunftspflicht der Halter oder Halterinnen**

- <sup>1</sup> Wer einen mehr als drei Monate alten Hund hält, hat diesen der Einwohnergemeinde mit Angabe der Mikrochipnummer zur Aufnahme in die Bezugsliste anzumelden. Ebenso ist die Weitergabe oder der Tod des Hundes zu melden.
- <sup>2</sup> Mit der Anmeldung ist der Nachweis zu erbringen, dass eine Haftpflichtversicherung nach § 10 abgeschlossen ist.
- <sup>3</sup> Halter oder Halterinnen und Züchter oder Züchterinnen haben den Behörden auf Anfrage Auskunft über die Herkunft oder über die Übertragung des Hundes an Dritte zu erteilen.

Hundehalter müssen ihre Hunde gechipt haben und vom Tierarzt bei der Hundedatenbank AMICUS registrieren zu lassen.

### **§ 8 Kennzeichnung und Registrierung**

- <sup>1</sup> Alle meldepflichtigen Hunde müssen durch einen Tierarzt oder eine Tierärztin mit einem Mikrochip gekennzeichnet und durch diese in einer von der zuständigen Dienststelle bezeichneten Datenbank registriert werden.
- <sup>2</sup> Die Kosten für die Kennzeichnung und die Registrierung trägt der Halter oder die Halterin.

### **§ 9 Tierärztliche Kontrolle**

- <sup>1</sup> Sofern es die seuchenpolizeiliche Lage erfordert, sind von der zuständigen Dienststelle tierärztliche Kontrollen der Hunde anzuordnen. Die Kosten trägt der Halter oder die Halterin.

Für die Anmeldung des Hundes müssen Sie persönlich auf der Verwaltung mit einer Kopie des Impfausweises des Hundes und einer Kopie Ihrer Haftpflichtversicherung vorbeikommen, um ein Anmeldeformular auszufüllen.

### **§ 10 Haftpflichtversicherung**

- <sup>1</sup> Der Halter oder die Halterin hat eine Haftpflichtversicherung abzuschliessen, welche die Risiken der Hundehaltung einschliesst und sowohl die Haftpflicht des Halters oder der Halterin als auch die derjenigen Person abdeckt, welche den Hund tatsächlich beaufsichtigt.

Übernahmen eines Hundes müssen bei der Hundedatenbank AMICUS gemeldet werden.

Stirbt ein Hund oder erfolgt ein Besitzerwechsel, muss dies ebenfalls der Gemeindeverwaltung mitgeteilt werden. Ein Halterwechsel sowie die Meldung des Todes eines Tieres sind vom Tierhalter im AMICUS zu erfassen.



### Personelles Gemeindeverwaltung

**Susanne Saner**  
**Fachperson Finanzen**



Aufgewachsen bin ich im schönen Guldental auf einem landwirtschaftlichen Betrieb. Jedoch wohne ich schon seit über 10 Jahren im Schwarzbubenland, zuerst in Breitenbach und nun in Büsserach.

Ich bin verheiratet und letzten Sommer hat unser kleiner Sonnenschein Fabrice das Licht der Welt erblickt.

In der Freizeit geniessen wir unsere frischgebackene kleine Familie. Wir verbringen viel Zeit mit der Verwandtschaft und Freunden, unternehmen Ausflüge, gehen Wandern, Velofahren oder Schwimmen und pflegen unser Haus mit Garten. Nebenbei engagiere ich mich aktiv im Natur- und Vogelschutzverein sowie im Elternzirkel in Büsserach.

Die Lehre als Kauffrau habe ich in meiner Heimatgemeinde Mümliswil-Ramiswil erfolgreich absolviert. Neben Berufserfahrungen in der Privatindustrie bringe ich langjährige Erfahrungen im Finanzbereich wie auch in allen anderen Bereichen einer Verwaltung mit. Bis letzten Sommer war ich für die Einwohner- und Bürgergemeinde Büsserach als Verwaltungs-angestellte mit einem 100 % Pensum tätig. Bei Abwesenheiten des Finanzverwalters und/oder der Gemeindeschreiberin führte ich die Stellvertretungen durch. Zudem war ich für das Inventuramt zuständig

Am 3. Januar 2018 durfte ich die Stelle als Fachperson Finanzen mit einem Teilpensum von 40 % bei der Einwohnergemeinde Kleinlützel antreten. Wobei ich mich über den herzlichen Empfang des Teams, des Gemeinderats und der Dorfbevölkerung sehr gefreut habe und somit in kürzester Zeit bestens integriert wurde. Bei der täglichen Arbeit sind mir der Kontakt mit Menschen, das Jonglieren mit Zahlen und eine abwechslungsreiche Tätigkeit ausserordentlich wichtig.

Jeden Tag freue ich mich auf die kleineren und grösseren Herausforderungen, die es zu meistern gilt. Wobei Ihre Fragen mir ein persönliches Anliegen sind und ich Ihnen dabei gerne zur Seite stehen werde!



## Pikettdienst

Das Arbeitsgesetz (Art. 14) umschreibt die Vorschriften im Bereich Pikettdienst. Der Pikettdienst gewährleistet die ununterbrochene Funktion unserer Anlagen der Wasser- und Abwasserversorgung.

Seit 1. Januar 2016 besteht unser Team aus:

- Franz Baumgartner
- Daniel Wüthrich

Der Pikettdienst gilt während der Zeit von:

**Freitagabend ab 17.00 Uhr bis Montagmorgen 07.00 Uhr**

Meldungen bei Auffälligkeiten und Feststellungen von Schäden oder Ereignissen sind auf die Hotline:

**061 771 07 16**

zu erstatten. Der Pikettdienst wird die nötigen Vorkehrungen treffen.

Meldungen zu den übrigen Zeiten nehmen entgegen:

Tel. 061 775 90 00 Gemeindeverwaltung  
Tel. 079 699 37 13 Technischer Dienst

Auch defekte Strassenlampen können Sie über die oben genannten Telefonnummern melden.

Für Ihre Mitarbeit danken wir Ihnen.

**Einwohnergemeinde Kleinlützel**



## Terminkalender (bei Redaktionsschluss bekannte Daten)

März	Anlass / Tätigkeit	Institution/Verein
18.	Suppentag im Gemeindesaal	Frauen- und Mütterverein
19.	Offene Schnupperprobe (20.15 h MZH Seemättli Liesberg)	Jodlerklub «Bärgbrünneli»
26.	Offene Schnupperprobe (20.15 h MZH Seemättli Liesberg)	Jodlerklub «Bärgbrünneli»
<b>April</b>		
15.	Sonntagsbrunch mit Chinder Jodlerchörli und Alphorn	Verein Ge Viva
20.	Generalversammlung im Saal, Rest. Don Pepe	Frauen- und Mütterverein
<b>Mai</b>		
8.	Maiandacht	Frauen- und Mütterverein
13.	Int. Museumstag, 10.00 - 17.00 Uhr	Bunkerverein Kleinlützel
<b>Juni</b>		
4.	Rechnungs-Gemeindeversammlung	Bürgergemeinde
13.	Halbtagesausflug	Frauen- und Mütterverein
14.	Rechnungs-Gemeindeversammlung	Einwohnergemeinde
16.	Wein und Olivenöl	Verein Ge Viva
30.	Für alle Mitglieder und Freunde: Besichtigung Bunker und ASU	Bunkerverein Kleinlützel
<b>Juli</b>		
7.	Beach Party	Gewerbeverein GVL
<b>August</b>		
23.	Tagesausflug	Frauen- und Mütterverein
<b>Oktober</b>		
26./27.	Lottomatch	Musikverein Konkordia
<b>November</b>		
2.	Generalversammlung	Bunkerverein Kleinlützel
3.	Jodlerobe, MZH Seemättli, Liesberg	Jodlerklub «Bärgbrünneli»
10.	Hauptübung	Feuerwehr Kleinlützel
23./24.	Nothilfekurs, Schulhaus Eich	Samariterverein
<b>Dezember</b>		
3.	Budget-Gemeindeversammlung	Bürgergemeinde
6.	Budget-Gemeindeversammlung	Einwohnergemeinde

Wir bitten alle Vereine und Institutionen, ihre Termine der Gemeindeverwaltung (per E-Mail an [claudia.linemann@kleinluetzel.ch](mailto:claudia.linemann@kleinluetzel.ch)) rechtzeitig bekannt zu geben, so dass wir diese jeweils in unser Dorfblatt aufnehmen können. Ganz herzlichen Dank!



## Rückschnitt von Hecken, Sträuchern und Bäumen

### Rückschnitt von Hecken, Sträuchern und Bäumen in der Wachstumsphase

Damit der Verkehrsraum nicht durch überhängende Sträucher und Äste eingeengt, die Sicht und Sicherheit nicht beeinträchtigt werden, müssen Bepflanzungen entlang der Strassenränder **dauernd unter Schnitt** gehalten werden. Überhängende Äste im Lichtraumprofil der Verkehrsflächen sind deshalb auf eine lichte Höhe von min. 4.20 m, bei Wegen und Trottoirs von min. 2.50 m zu stutzen. Die Lichtkegel der Strassenbeleuchtungen und die Strassensignalisationen sind in jedem Fall frei zu halten.

Es ist Aufgabe der Grundeigentümer, Sträucher und Äste regelmässig zu entfernen.

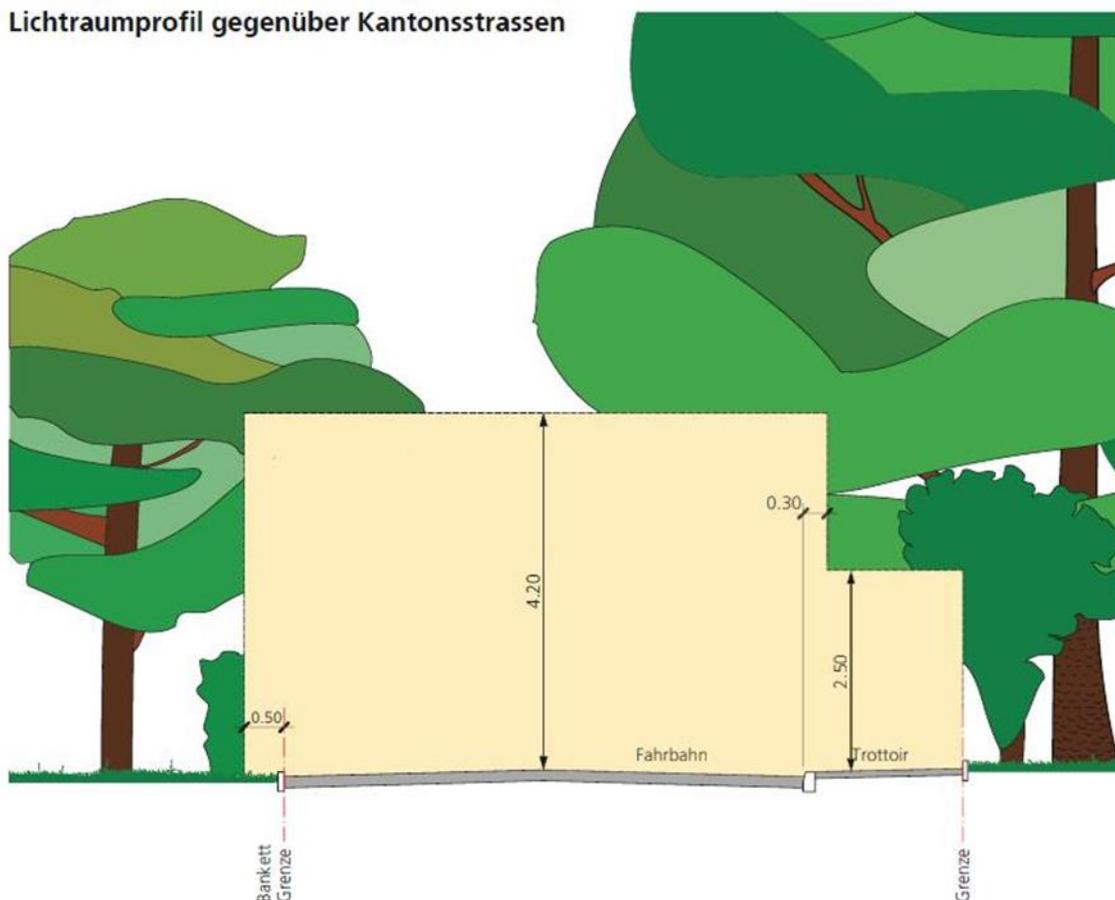
Gesetzliche Grundlagen: Verordnung über den Strassenverkehr (733.11); Einführungsgesetz zum Schweiz. Zivilgesetzbuch (EG ZGB 230); Bau- und Zonenreglement der Gemeinde

### Wichtig zu wissen

Im Falle eines Unfalls haften Sie als Grundeigentümer zumindest mit!

Bei Unterlassen des Rückschnitts, kann die Gemeinde den Rückschnitt der Pflanzen auf Ihre Kosten vornehmen lassen (Kapprecht).

Lichtraumprofil gegenüber Kantonsstrassen





**Unterstützung bei der Steuererklärung für Menschen im AHV-Alter**



**Unterstützung bei der Steuererklärung  
für Menschen im AHV-Alter**

- Sie wünschen Hilfe beim Ausfüllen der Steuererklärung?
- Unsere fachkundigen Mitarbeiter kommen gerne zu Ihnen nach Hause und füllen die Steuererklärung zusammen mit Ihnen aus.
- Die erbrachten Leistungen werden nach Stundenaufwand in Rechnung gestellt.

Bei Interesse nehmen Sie bitte Kontakt auf mit der Fachstelle Ihrer Region:

**Dorneck/Thierstein:** 061 781 12 75

**Solothurn/Thal-Gäu:** 032 626 59 79

**Grenchen und Umgebung:** 032 653 60 60

**Olten-Gösgen:** 062 287 10 20

[www.so.prosenectute.ch](http://www.so.prosenectute.ch)



## Kaminfegerwesen 2018

### Von der Standardlösung zur objektbezogenen Dienstleistung

Modern, schlank und zeitgemäss, diese Ansprüche standen im Vordergrund bei der Überarbeitung des Gebäudeversicherungs-Gesetzes betreffend der Unterhaltspflicht von Feuerungsanlagen.

Die Herausforderung war gross, denn sowohl die politischen und gesellschaftlichen Vorgaben als auch der Energiebedarf von Gebäuden sowie die angewandte Wärmetechnik waren noch nie so vielfältig wie in unserer Zeit.

Mit der folgenden Vierpunktregelung möchten wir Ihnen die gelungene Umsetzung auf einfache und verständliche Weise näherbringen:

### **Neu liegt der Unterhalt von Feuerungsanlagen in der Verantwortung der Anlageeigentümer. Die Unterhaltspflicht gilt als erfüllt wenn:**

#### **in zweckmässigen Zeitabständen**

*Die Wartungsintervalle werden basierend auf den Erfahrungen der letzten Jahre und der Empfehlungen des Fachverbandes Schweizer Kaminfeger sowie der Herstellerangaben festgelegt. Ebenso fliessen Faktoren wie Brennstoffart, Leistung, Nutzungsgrad, Verschmutzung, Anlagealter usw. in die Bestimmung zweckmässiger Zeitabstände mit ein.*

**Selbstverständlich wird Ihr Kaminfeger weiterhin mit Ihnen in gewohnter Weise einen Termin vereinbaren und berät Sie beim nächsten Besuch gerne über die optimale Wartung und Reinigung Ihrer Feuerungsanlage.**

#### **durch einen zugelassenen Kaminfegerbetrieb**

*Ihren bisherigen Kaminfegermeister-Betrieb finden Sie garantiert auf der von der Solothurnischen Gebäudeversicherung SGV veröffentlichten Zulassungsliste, aus welcher Sie bei Bedarf weitere autorisierte Fachpersonen auswählen können.*

**Servicearbeiten im Rahmen von Wartungsverträgen ersetzen nicht die Kontrolle durch einen zugelassenen Kaminfegerbetrieb.**

#### **eine sicherheitstechnische Wartung vorgenommen wird**

**Zur Vermeidung von Personen- und Sachschäden benötigt es eine betriebssichere wärmetechnische Anlage.**

*Dies erreicht man durch die «sicherheitstechnische Wartung», eine gesamtheitliche Dienstleistung, welche die brandschutztechnische Kontrolle und Reinigung des Wärmeezeugers, der Abgasanlage und der Frischluftzufuhr sowie des Heizraumes und des Brennstoff-Lagers beinhaltet.*

#### **4. und allenfalls festgestellte Mängel behoben sind.**

**Der Kaminfeger informiert Sie über vorhandene Mängel und hilft Ihnen mittels fachkompetenter Beratung bei deren Behebung.**

Wir Kaminfeger sind auch ab 2018 immer noch für Sie da. Als Wärmetechniker/-innen warten und reinigen wir Ihre Heizung, führen amtliche Abgasmessungen durch und machen Sie auf brandschutztechnische Mängel aufmerksam.

**Dies alles aus einer Hand! Sozusagen ein Glücksfall!**

[www.kaminfeger-so.ch](http://www.kaminfeger-so.ch)



Impressionen zur Fasnacht 2018





Impressionen zur Fasnacht 2018







**Abschlussprojekt KTW**



# SUCHEN SIE EINE HELFENDE HAND?

Im Rahmen unseres Abschlussprojektes, bieten wir gratis Hilfe bei Ihnen im Dorf an.

Wir beide haben den Babysitterkurs (SRK) absolviert.

Wir arbeiten gerne draussen wie drinnen.

Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Dann melden Sie sich.

Wir freuen uns Sie kennenzulernen.



## Wir bieten an

- **Babysitten**
- **Gassi gehen**
- **Einkäufe erledigen**
- **Haushaltshilfe**
- **Diverses**

## INTERESSIERT? MELDEN SIE SICH BEI:

Chiara Mazander  
&  
Eva Gunti

079 617 42 58  
oder  
eva.gunti.ktw@outlook.com



## Hier bietet sich Platz für Ihr Inserat!

Preise:

Publikation für 3-4 Ausgaben = Pauschal Fr. 200.—

Publikation für 1 Ausgabe = Pauschal Fr. 70.—

Interessenten melden sich bitte bei der  
Gemeindeverwaltung.

**MSC LOUNGE**  
Maria-José Spies-Caballero Cosmetic

*MSC LOUNGE* Maria-José Spies-Caballero Cosmetic

Oberer Eichweg 738 4245 Kleinlützel

T: 061 771 90 15 spies@bluewin.ch

[www.msclounge.com](http://www.msclounge.com)



**ALEXANDER**  
SANITÄR- UND HEIZUNGSINSTALLATIONEN  
ALTERNATIV-ENERGIEN, KAMINBAU

TEL. 061 771 09 89/FAX 061 773 91 17  
[alexander.borer@bluewin.ch](mailto:alexander.borer@bluewin.ch)



LAUFENSTRASSE 261  
4245 KLEINLÜTZEL

BIELWEG 10  
4254 LIESBERG



## Karate für Kinder zwischen 8 und 12 Jahren.

Donnerstags 17.00-18.00 Uhr, Turnhalle Eich in Kleinlützel

Fr. 63.- pro Monat, **Schnupperlektion gratis.** Weitere Kurse finden im Dojo Laufen statt.

## Qi Gong für Erwachsene

Donnerstags 18.00-19.00 Uhr, Turnhalle Eich in Kleinlützel  
NEU auch in Laufen.

Qi Gong ist eine traditionelle chinesische Meditations-, Konzentrations- und Bewegungsform zur Kultivierung von Körper und Geist für Menschen jeglichen Alters.

**Einstieg jederzeit möglich.**

Fr. 87.- pro Monat (inkl. Laufen Fr. 97.-)



**Kursleitung:** Dominic Mauch,  
dipl. Kampfsportinstruktor  
**Anmeldung:** [info@kungfu21.ch](mailto:info@kungfu21.ch)  
Telefon 079 504 30 60

[www.kungfu21.ch](http://www.kungfu21.ch)



# Falko Freter Maler & Gipser



4245 Kleinlützel [falko.freter@gmx.ch](mailto:falko.freter@gmx.ch)  
Tel. 061 / 821 18 11 Natel: 079 / 159 82 48



**Jetzt**  
Beratungstermin  
vereinbaren.

Wenn Sie uns zu Ihrer ersten Bank machen,  
dankt es Ihnen die ganze Region.

Als Raiffeisen-Mitglied sind Sie nicht nur Kunde, sondern Mitbesitzer Ihrer Bank. Ihre Spareinlagen ermöglichen Kredite für lokale KMU und Hypotheken. Davon profitieren Sie und die Region.

**RAIFFEISEN**



**BORER**

**ALEXANDER**

SANITÄR- UND HEIZUNGSINSTALLATIONEN  
ALTERNATIV-ENERGIEN, KAMINBAU

TEL. 061 771 09 89/FAX 061 773 91 17  
alexander.borer@bluewin.ch



LAUFENSTRASSE 261  
4245 KLEINLÜTZEL

BIELWEG 10  
4254 LIESBERG

*Vertrauenspartner in Sachen Holz für Ihr Zuhause*



**Zimmerei • Bedachungen  
Elementbau • Schreinerei  
CH- 4245 Kleinlützel  
Tel 061 771 06 71**

[www.brunnerzimmerei.ch](http://www.brunnerzimmerei.ch)



Garten. Holz. Metall. Arbeiten.  
[www.max-cueni.ch](http://www.max-cueni.ch)

**MAX CUENI**

Telefon 061 771 06 66 Mobile 079 621 79 58



**NOWECOM**   
Nordwest Communication AG

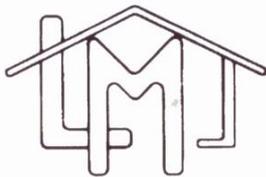
- Elektro
- Kalkschutz
- Telefon
- Elektrosmog
- EDV
- Infrarotheizungen

NOWECOM AG  
Neueneichweg 19  
4153 Reinach  
Tel. 061 823 80 80

4245 Kleinlützel  
Hubert Cueni  
079 628 19 81

[www.nowecom.ch](http://www.nowecom.ch)

## Ludwig Meier & Söhne AG



Spengler / Sanitär  
Flachdach / Blitzschutz

061 / 771 90 00

[info@LMUS.ch](mailto:info@LMUS.ch)

**Hunde- & Katzenbetreuung**  
**Gipsy**

079 765 40 00  
oder  
061 761 41 42

Inh. Béatrice Güntert  
Dorfstrasse 232  
4245 Kleinlützel  
E-Mail: [bequentert@bluewin.ch](mailto:bequentert@bluewin.ch)





**MSL**  
**ASSA ABLOY**

**Innovative Schlosstechnik**  
**Hohe Zulieferkompetenz**

MSL Schloss- und Beschlägefabrik AG  
CH-4245 Kleinlützel

Tel +41 61 775 1111 Fax +41 61 775 11 77  
info@msl-lock.com www.msl-lock.com

**GiGER + DiLL**  
**METALLBAU AG**

Industriezone Ried Tel. 061 761 77 74  
4222 Zwingen Fax 061 761 77 75

**giger-dill.ch**

Wintergärten, Glasdächer, Carports, Balkone, Treppen, Geländer, Türen und vieles mehr...



**Stich Schreinerei AG**

Stich Schreinerei AG  
Bau- und Möbelschreinerei  
Fensterfabrikation  
Huggerwaldstrasse 227  
4245 Kleinlützel

Telefon 061 771 06 22  
Fax 061 771 06 16  
www.stich.ch



# stich

Photovoltaik  
Drechserei & Holzdesign

Schulstrasse 339  
4245 Kleinlützel

Tel 0617710602

Fax 0617710645

[www.drechserei-stich.ch](http://www.drechserei-stich.ch)



Photovoltaikanlagen auf Ihre Bedürfnisse angepasst!  
Wir fangen die Sonne ein! Beratung, Planung, Montage



Ihr Partner für sorgloses Drucken, Kopieren,  
Scannen und Dokumente Verwalten



Ringstrasse Nord 41  
5600 Lenzburg

T. 062 886 30 60

F. 062 886 30 70

[info@buerokonzept.ch](mailto:info@buerokonzept.ch)  
[www.buerokonzept.ch](http://www.buerokonzept.ch)